

ЗМІСТ

1.0	Вступ	ст. 4
1.1	Загальні характеристики	ст. 4
1.2	Гарантії	ст. 5
1.3	Ідентифікація (розпізнавання)	ст. 5
1.4	Технічні дані	ст. 6
2.0	Використання стоматологічного крісла	ст. 8
2.1	Органи управління	ст. 8
2.2	Експлуатація	ст. 9
2.3	Програмування	ст. 10
3.0	Обслуговування	ст. 11
3.1	Очищення	ст. 11
3.2	Усунення несправностей	ст. 11
3.3	Заміна запобіжників	ст. 13
3.4	Заміна оббивки	ст. 13
4.0	Приладдя	ст. 14
4.1	Підголівник	ст. 14
4.2	Підлокітники	ст. 15
4.3	Спинка	ст. 16
4.4	Обертання	ст. 16
4.5	Програми	ст. 16
4.6	Тренделенбург	ст. 16
4.7	Педаль управління на основі, стоматологічне крісло ECO.next	ст. 17
4.8	Мобільна педаль управління, стоматологічне крісло ECO.next	ст. 17
4.9	Дистанційне керування	ст. 18
5.0	Розпакування	ст. 19
5.1	Остаточне розпакування	ст. 19
6.0	Встановлення	ст. 20

ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Стоматологічні крісла для пацієнтів ECO19 і ECO.next не виробляють електромагнітних або інших впливів на інше обладнання. Вони не чутливі до подібного впливу іншого обладнання, так як відповідають Директиві Електромагнітною Сумісності 8/336 / ЕЕС, 3 поправками 92/31 / ЄЕС та 93/68 / ЄЕС, і відповідають вимогам гармонізованого стандарту EN 60601-1-2: 1993.

TECNODENT SpA надасть при потребі: принципові електричні схеми, список комплектуючих деталей, опису, повірять інструкції та іншу інформацію, яка допоможе технічному персоналу споживачів ремонтувати підлягають ремонту частини крісла.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ



Підприємство-виробник несе відповідальність за безпеку, надійність і функціонування обладнання в наступних випадках:

- установку, модифікацію і всякий ремонт виконує тільки уповноважений персонал;
- електропроводка в приміщеннях відповідає всім правилам, що діють під час установки;
- обладнання використовується у відповідності до експлуатаційних інструкціями.

ПРИМІТКА



Будь ласка, візьміть до уваги що відповідно до Ст. 14 Директиви 85/374 ЄЕС "Відповідальність за пошкодження викликані дефективною продукцією", що була введена в дію в Італії "Decreto del Presidente della Repubblica 24 maggio 1988, n. 224 ":-" право компенсації втрачає силу десять років після дня коли підприємство-виробник, імпортер в країнах Європейського Співтовариства, вперше маркували продукцію, що є об'єктом претензії".

ПРЕДМЕТ ЦІЄЇ ІНСТРУКЦІЇ

Ця інструкція до стоматологічних крісел для пацієнтів ECO19 and ECO.next включає інформацію про їх експлуатацію, режимах роботи, обслуговуванні, усунення несправностей і відповідні рішення, інструкція призначена для кінцевого споживача, тобто професіонала який (яка) використовує обладнання для роботи.

ВИЗНАЧЕННЯ

Наступні графічні і лінгвістичні визначення використовувалися в цій інструкції:



ПРИМІТКА

Містить важливу інформацію, що повинна бути виділена щодо тексту.



ОБЕРЕЖНО

Це повідомлення може бути присутнім перед описом деяких процедур. Недотримання цього повідомлення може привести до пошкодження обладнання.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Це повідомлення може бути присутнім перед описом деяких процедур. Недотримання цього повідомлення може привести до пошкодження обладнання або нанесення шкоди оператору.

ОРГАНИ УПРАВЛІННЯ З ПОДВІЙНОЮ ФУНКЦІЄЮ: перемикач педалі управління, що активізує різні функції крісла в залежності від того, як на нього натискати (тобто натиснути і тримати: ручне переміщення крісла; легкий стукіт: автоматичне переміщення попередньо запрограмованої робочий позиції).

Синхронізувати РУХ: одночасна і взаємозалежна варіація позиції двох частин крісла. Це може бити вироблено під час і ручного, і автоматичного руху (Тобто підйом крісла супроводжується одночасним нахилом спинки).

ПП: Друкована плата

EP: Електричний роз'єм

PWR: Електроживлення

СІД: Діоди LED

ТРАНСПОРТУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ

Коли крісло запаковано для транспортування або зберігання воно може піддаватися впливу навколишнього середовища протягом 10 тижнів при таких умовах:

- а) температура навколишнього середовища: від -5°C до $+40^{\circ}\text{C}$;
- б) відносна вологість: від 10% до 100% (включаючи конденсацію);
- в) атмосферний тиск: від 500 гПа до 1060 гПа (500 mbar to 1060 mbar).

УТИЛІЗАЦІЯ УПАКОВКИ

Наступні матеріали використовуються для упаковки, не шкодять навколишньому середовищу і на 100% придатні для переробки:

- дерев'яні палети з дезінфекційної обробкою;
- картон;
- поліетилен з повітряними бульбашками.

Збір і переробка пакувального матеріалу збільшує економію сировини і зменшує кількість відходів. Будь ласка, відправляйте пакувальний матеріал в спеціальні місця, призначені для збору подібних матеріалів.

УТИЛІЗАЦІЯ КРІСЛА

- Коли закінчується термін придатності крісла, дуже важливо остаточно прибрати його з експлуатації, відключити вилку від розетки і роз'єднати силовий кабель.
- Усунення крісла якимось чином не впливає на здоров'я людини.
- Для належного захисту навколишнього середовища, будь ласка, надішліть функціонуючі крісла санкціонованому збору відходів, що займається збором подібних матеріалів.



Цей символ, зображений на ідентифікуючій етикетці вказує, що збір і усунення обладнання повинні бути зроблені окремо від іншого роду відходів.

1.0 ВСТУП

ECO19

Ця глава пропонує огляд основних характеристик стоматологічних крісел для пацієнтів ECO19. Основні компоненти крісла і відповідні аксесуари теж представлені.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Устаткування діяльності розробників та виконавців тільки для стоматологічного використання. Будь-яке інше застосування не дозволяється. Також не дозволяється ніяка модифікація обладнання або його частин без попередньої письмової згоди виробника.

1.1 ЗАГАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Стоматологічне крісло пацієнта ECO19 з програмованими робочими позиціями або без них включає наступні властивості:

- Повне електромеханічне підняття / опускання сидіння і нахил спинки.
- Врівноважений нахил спинки, до горизонтального положення.
- Низька анатомічна спинка.
- Підголівник тип ELLE-2 MOBILE.
- Абсолютно симетричне крісло, що дозволяє проводити роботу з правого та лівого боків.
- Подвійні ножні органи управління на підставі.
- Пристрої зупинки на спинці і педалі управління.
- Автоматична програма для повного скидання в «нульову» позицію.
- Автоматична програма змивання.
- Регулятори низької напруги: 5В.

Додатково крісло може бути оснащено різними речами, з огляду на робочі потреби професіонала, а також потреби в зручності пацієнта. Наступні приналежності можуть бути встановлені на кріслі:

- Підголівник тип UNI TAPPEZZATO.
- Велика анатомічна спинка.
- Магнітна подушка C95.
- Магнітна подушка C2002.
- Правий і / або лівий підлокітники.
- Прилад для обертання навколо вертикальної осі.
- Прилад для програмування 3-х різних робочих позицій.
- Рух Тренделенбург ..
- Переносна педаль управління (з кабелем).

Функції та роботи цих приладів описані більш детально в розділі 4.0.

ECO.next

Ця глава пропонує огляд основних характеристик стоматологічного крісла для пацієнтів ECO.next.

Основні компоненти крісла і відповідні аксесуари теж представлені.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Устаткування діяльності розробників та виконавців тільки для стоматологічного використання. Будь-яке інше застосування не дозволяється. Також не дозволяється ніяка модифікація обладнання або його частин без попередньої письмової згоди виробника.

1.1 ЗАГАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Стоматологічне крісло пацієнта ECO.next з програмованими робочими позиціями або без них включає наступні властивості:

- Повний електромеханічне підняття / опускання сидіння і нахил спинки.
- Врівноважений нахил спинки, до горизонтального положення.
- Низька анатомічна спинка.
- Підголівник тип ELLE-2 MOBILE.
- Абсолютно симетричне крісло, що дозволяє проводити роботу з правого та лівого боків.
- Подвійні ножні органи управління на підставі.
- Пристрої зупинки на спинці і педалі управління.
- Автоматична програма для повного скидання в «нульову» позицію.
- Автоматична програма змивання.
- Регулятори низької напруги: 5В.

Додатково крісло може бути оснащено різними речами, з огляду на робочі потреби професіонала, а також потреби в зручності пацієнта. Наступні приналежності можуть бути встановлені на кріслі:

- Підголівник тип UNI.
 - Велика анатомічна спинка.
 - Магнітна подушка C95.
 - Магнітна подушка C2002.
 - Правий і / або лівий підлокітники.
 - Прилад для обертання навколо вертикальної осі.
 - Прилад для програмування 3-х різних робочих позицій.
 - Рух Тренделенбург ..
 - Педаль управління на підставі.
 - Переносна педаль управління (з кабелем).
 - Інфрачервоне дистанційне керування.
- Функції та роботи цих приладів описані більш детально в розділі 4.0.

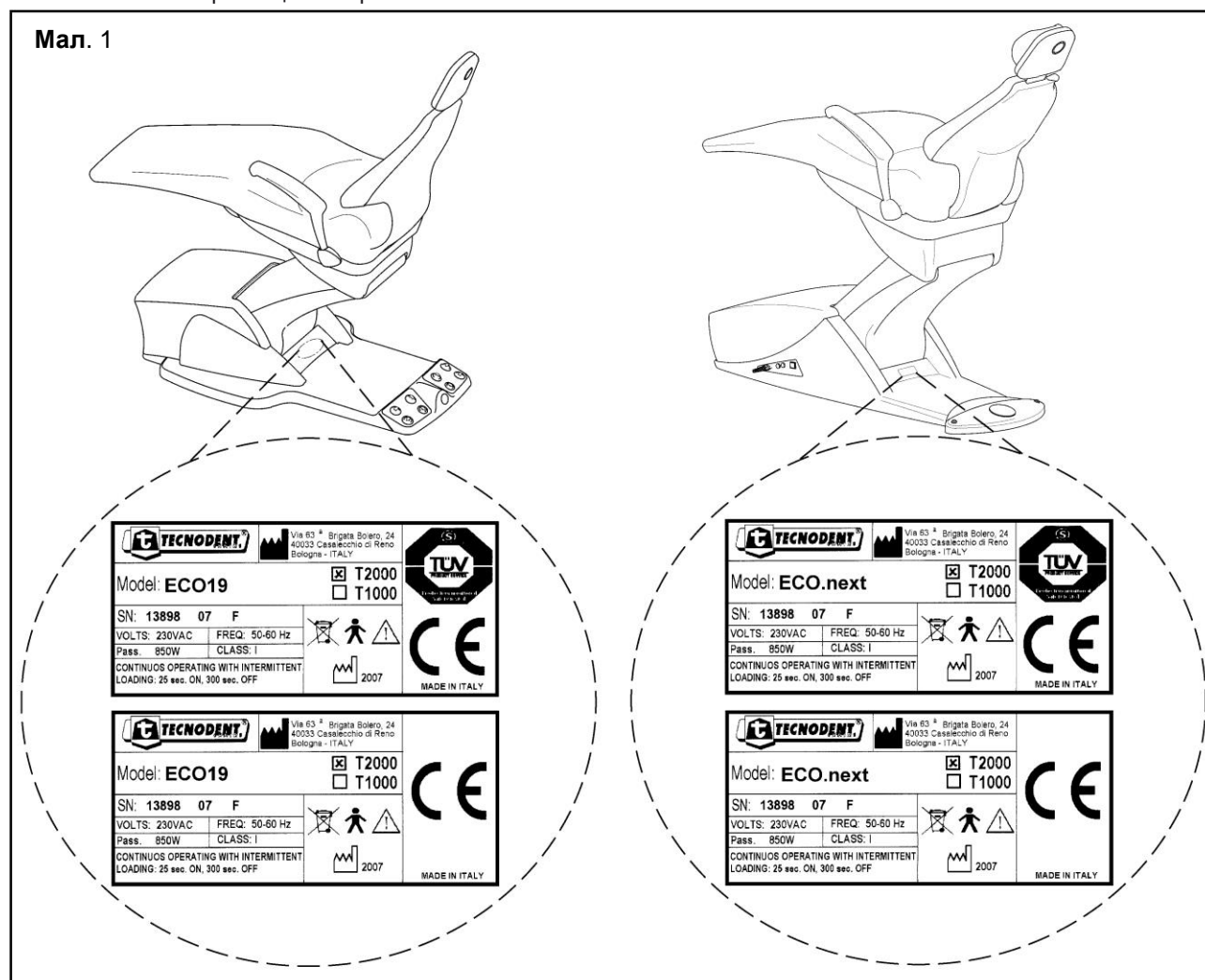
1.2 ГАРАНТІЇ

До установці додається Гарантійний Сертифікат. Якщо він відсутній, негайно зажадає його у Дилера. Гарантійний Сертифікат повинен бути повністю заповнений і посланий назад виробнику (TECNODENT SpA) протягом 8 днів від дати поставки обладнання. Якщо ця процедура не витримана, гарантійні умови вважаються недійсними і обслуговуючий технічний персонал буде зобов'язаний повністю внести в оплату будь-яку технічну допомогу, необхідну протягом гарантійного періоду.

1.3 УПІЗНАННЯ

Бирка ідентифікації крісла, по якій ви можете визначити модель крісла, заводський номер та іншу інформацію, розташована на підставі крісла під сидінням.

На Рис.1 показано розміщення бирки і її заповнення.



1.4 ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Стоматологічні крісла моделі ECO19 і ECO.next відповідають:

- Директиви Електромагнітною сумісності 89/336 / ЕЕС з поправками 92/31 / ЄЕС та 93/68 / ЄЕС.
- Директиви по медичним приладам 93/42 / ЄЕС.

Крісла відповідають вимогам наступних стандартів:

- IEC 601-1-2: 1993 = EN 60601-1-2: 1993 = CEI EN 60601-1-2: 1993
- ISO 6875: 1995 = EN ISO 6875: 1996
- IEC 601-1: 1988 = EN 60601-1: 1990 = CEI 62-5: тисячі дев'ятсот дев'яносто одна

Згідно вищевказаним стандартам, крісла моделі ECO19 і ECO.next є медичними установками і класифікуються, як показано в таблиці I.

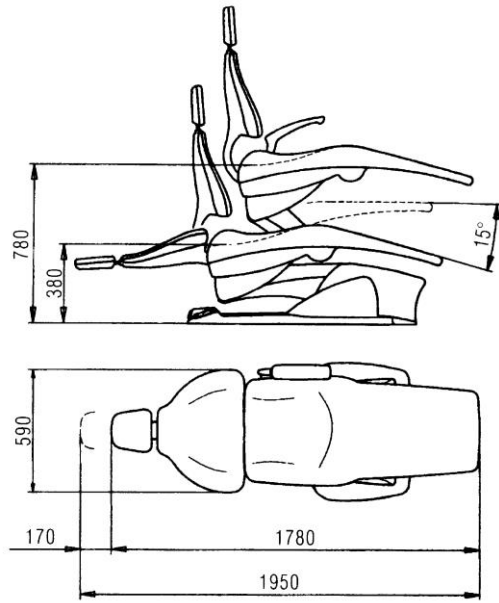
Таблиця I			
крісло		ECO19	ECO.next
Класифікація		I	I
Тип		B	B
Режим роботи	100/110 V	Переривчасте навантаження, 20s Увімкнути. - 200s Вимкнути.	Переривчасте навантаження, 20s Увімкнути. - 200s Вимкнути.
	230 V	Переривчасте навантаження, 25s Увімкнути. - 300s Вимкнути.	Переривчасте навантаження, 25s Увімкнути. - 300s Вимкнути.

Для крісел типу ECO19 і ECO.next (в обох виконаннях) технічні дані вказані в таблицях II і III. Розміри більш детально вказані на Рис. 2, 3, 4 і 5.

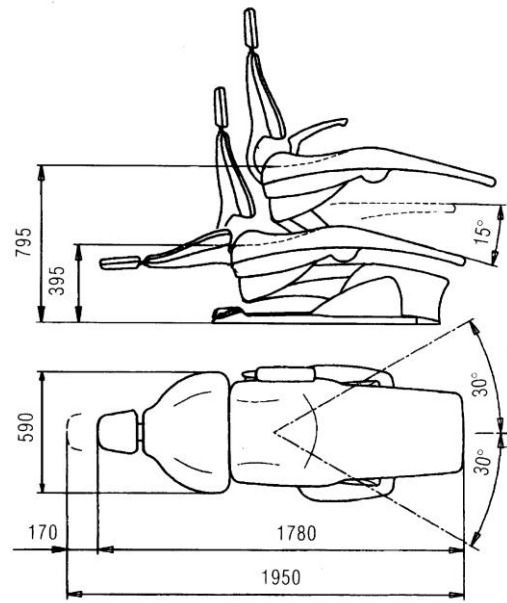
Таблиця II					
Крісло		ECO19		ECO.next	
Підключення до джерела живлення	B ~	230 ± 10%	100/110 ± 10%	230 ± 10%	100/110 ± 10%
Частота	Гц	50-60	50-60	50-60	50-60
Вхідна потужність	Вт	850	700	850	700
Основні запобіжники		2 x T 6,3A; 250B	2 x T 10A; 250B	2 x T 6,3A; 250B	2 x T 10A; 250B
Напруга органів управління	B-	5	5	5	5
Забезпечення зовнішнім приладом органів управління		Так	Так	Так	Так

Таблиця III					
Крісло		ECO19		ECO.next	
		без обертання	3 обертанням	без обертання	3 обертанням
Максимальна висота	мм	780	795	780	795
Максимальна висота	мм	380	395	380	395
Ширина	мм	660		660	
Кут обертання	градус	± 30		± 30	
Довжина (з повністю відхиленою спинкою)	мм	1950		2050	
Вага брутто,	кг	170		170	
Вага нетто	кг	140		140	
Пакувальні розміри	мм	1430x700x970		1430x700x1105	
Здатність максимального підйому	кг	135 + 75		135 + 75	
Мінімальний простір, необхідний для встановлення	м	3 x 2 3 x 3		3 x 2 3 x 3	

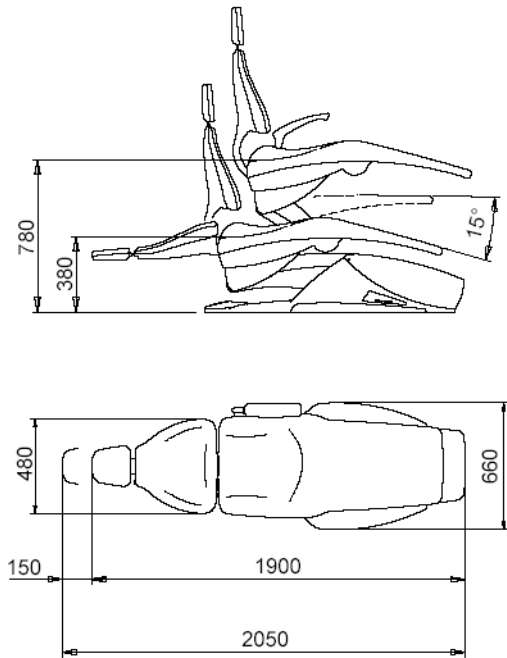
Мал.2 ECO19



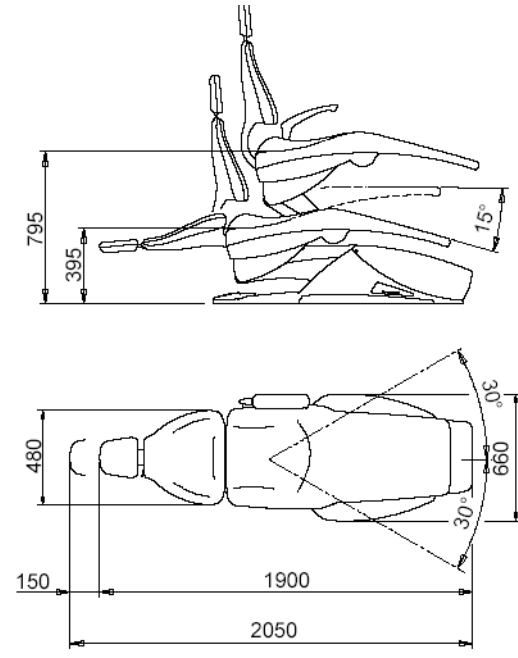
Мал.3 ECO19 (з поворотом)



Мал.4 ECO19NEXT



Мал.5 ECO19NEXT (з поворотом)



2.0 використання стоматологічного крісла

Прогресивна технологія, по якій ця установка виготовлена, дозволила сконструювати стоматологічне крісло, яке має різноманітні функції і операції, все з них дуже просто здійснити: всі функції крісла скоординовані, оброблені і внесені в базу даних за допомогою мікропроцесора, у внутрішній частині крісла. Стоматологічні крісла пацієнтів ECO19 і ECO.next розроблені так, що легко управляються педалями, дозволяючи повністю звільнити руки дантиста для роботи в роті пацієнта.

2.1 ОРГАНИ УПРАВЛІННЯ

Крісло ECO19 без програм (PCB T1000)

Органи управління показані на Ріс.6а:

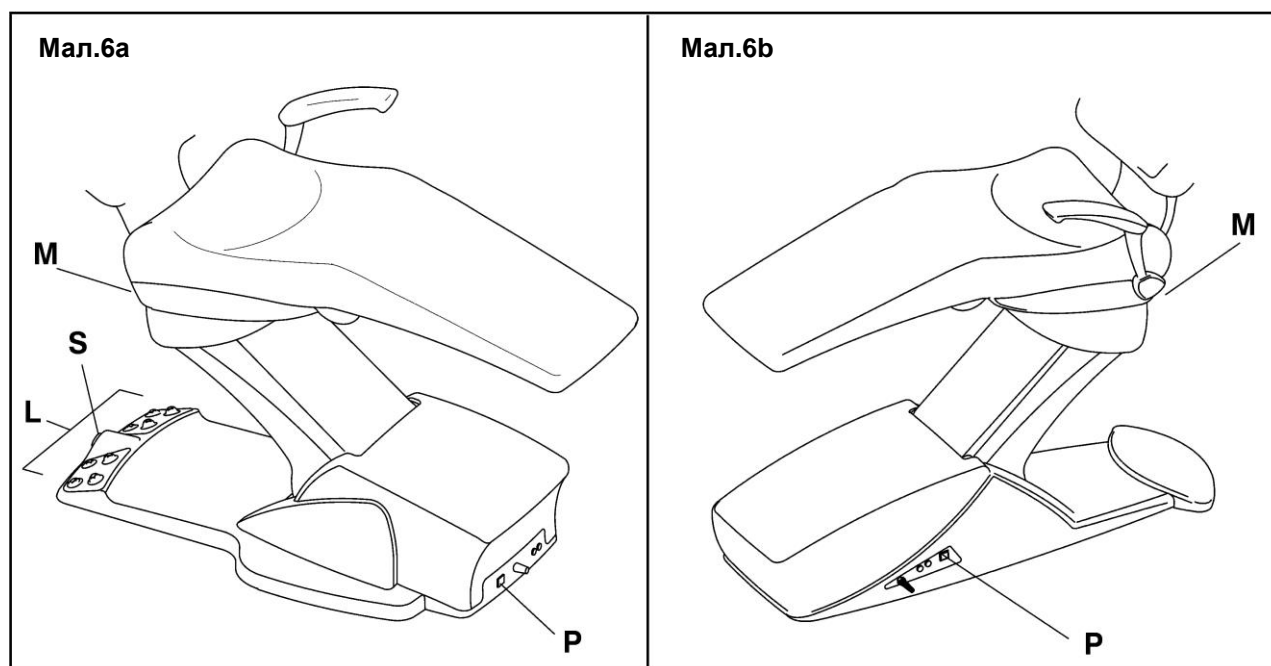
P - Головний перемикач (Вкл. / Викл.).

L - Ножне управління, розміщені на підставі. Управляє підйомом і опусканням сидіння і нахилом спинки крісла, а також управляє автоматичним скиданням в «нульову» позицію.

S - Управляє позицією автоматичного ополіскування, що дозволяє промити рот пацієнта і повернутися в останню робочу позицію.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Перед застосуванням інформації, викладеної в цьому розділі, будьте впевнені, що крісло правильно встановлено технічними фахівцями з обслуговування.



Крісло ECO19 з програмами (PCB T2000)

Органи управління показані на Ріс.6а:

P - Головний перемикач (Вкл. / Викл.).

L - Ножне управління, розміщено на підставі. Управляє підйомом і опусканням сидіння і нахилом спинки крісла, а також 3-ма програмованими робочими позиціями і автоматичним скиданням в «нульову» позицію.

S - Керують позицією автоматичного ополіскування, що дозволяє промити рот пацієнта і повернутися в останній робочий позицію.

M - Зберігає в пам'яті запрограмовані робочі позиції.

Крісло ECO.next без програм (PCB T1000)

Органи управління показані на Рис.6b:

P - Головний перемикач (Вкл. / Викл.).

Крісло ECO.next з програмами (PCB T2000)

Органи управління показані на Рис. 6b:

P - Головний перемикач (Вкл. / Викл.).

M - Зберігає в пам'яті запрограмовані робочі позиції.

**ПРИМІТКА**

Стоматологічне крісло ECO.next управляється з установки.

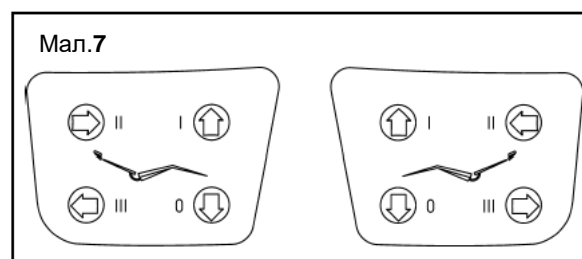
Якщо немає такої можливості, слід використовувати один з наступних органів управління: педалі управління на підставі, переносні педалі управління, інфрачервоне дистанційне керування (щоб дізнатися детальніше про органи управління, будь ласка, зверніться до розділу 4.0).

2.2 ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**крісло EC019 без програм**

Вставити вилку в розетку і встановити основний перемикач P в положення Вкл. (ON). Тепер крісло готове до роботи.

РОБОЧІ ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ НОЖНОГО УПРАВЛІННЯ «L»(Мал.7)

- При натисканні "0" крісло рухається вниз;
- При натисканні "I" крісло рухається вгору;
- При натисканні "II" спинка крісла рухається у вертикальне положення;
- При натисканні "III" спинка крісла рухається в горизонтальне положення;
- При легкому ударі "0" крісло повертається в "нульову" позицію.

**РОБОЧІ ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ КНОПКИ "S" (Рис. 6a)**

- При натисканні "S" включається функція ополіскування спинка крісла рухається в сидячі положення, що дозволяє промити рот пацієнта;
- При повторному натисканні "S" спинка крісла рухається в останню позицію.

**ПРИМІТКА**

Будь-перемикач, якщо його натиснути під час автоматичного руху, працює як орган безпеки STOP.

**ПРИМІТКА**

Будь-перемикач, якщо його натиснути під час автоматичного скидання в «нульову» позицію, працює як орган безпеки STOP.

Крісло EC019 з програмами

Вставити вилку в розетку і встановити основний перемикач «P» в положення Вкл. (ON). Тепер крісло готове до роботи: це умова підтверджується подвійним звуковим сигналом ("BEEP-BEEP"), який вказує на готовність крісла до роботи.

РОБОЧІ ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ ПІХВАХ УПРАВЛІННЯ "L" (Рис. 7)

- При натисканні "0" крісло рухається вниз;
- При натисканні "I" крісло рухається вгору;
- При натисканні "II" спинка крісла рухається у вертикальне положення;
- При натисканні "III" крісло рухається в горизонтальне положення;
- При легкому ударі на "0", крісло рухається в "нульову" позицію;
- При легкому ударі на "I", "II" або "III", крісло рухається до запрограмованої робочий позиції.

РОБОЧІ ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ КНОПКИ "S" (Рис. 6а)

- При натисканні "S" включається функція ополіскування спинка крісла рухається в сидячі положення, що дозволяє промити рот пацієнта;
- При натисканні "S" знову спинка крісла рухається до своєї останньої позиції.



ПРИМІТКА

Будь-перемикач, якщо його натиснути під час автоматичного руху, працює як орган безпеки STOP.



ПРИМІТКА

Будь-перемикач, якщо його натиснути під час автоматичного скидання в «нульову» позицію, працює як орган безпеки STOP.

Крісло ESO.next без програм

Вставити вилку в розетку і встановити основний перемикач «Р» в положення Вкл. (ON). Тепер крісло готове до роботи. Щоб дізнатися докладніше про роботу органів управління, будь ласка, зверніться до розділу 4.0.

Крісло ESO.next з програмами

Вставити вилку в розетку і встановити основний перемикач «Р» в положення Вкл. (ON). Тепер крісло готове до роботи: це умова підтверджується подвійним звуковим сигналом ("BEEP-BEEP"), який вказує на готовність крісла до роботи. Щоб дізнатися докладніше про роботу органів управління, будь ласка, зверніться до розділу 4.0.

2.3 ПРОЦЕДУРА програмування

Ця операція виконується тільки для крісел, оснащених такою апаратурою.

- I. Привести крісло в режим автоматичного скидання на «нульову» позицію, злегка вдаривши «0» ногого управління.
- II. Привести крісло в потрібну позицію, використовуючи ножне управління.
- III. Натискаючи «М», злегка вдарте "I", "II" або "III" (або "P1", "P2" або "P3") відповідно до номера програми, який ви вибрали. Звуковий сигнал ("BEEP") підтверджує, що робоча позиція внесена в пам'ять. Кожен раз при натисканні will indicate that the working position has been memorised. Кожен раз при легкому ударі на "I", "II" або "III" (або "P1", "P2" або "P3") крісло йде автоматично в запрограмований робоче положення, яке ви вибрали.



ПРИМІТКА

Щоб уникнути втрати запрограмованої позиції, рекомендується регулярно встановлювати крісло в «нульову» позицію при роботі з кожним новим пацієнтом.

3.0 ОБСЛУГОВУВАННЯ

Крісла ECO19 і ECO.next зроблені так, щоб їм не було потрібно обслуговування протягом їх терміну служби. Тому не потрібно проводити ніяких перенастроювань. Якщо крісло не експлуатується якийсь час, рекомендується закрити його, вимкнути і відключити вилку з розетки.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Рекомендується, щоб будь-яка технічна регулювання, а також ремонт установки, які не перераховані в цьому розділі, проводилися кваліфікованим технічним персоналом.

3.1 ОЧИЩЕННЯ

Для кращого і довгого терміну служби цієї установки є істотним періодично проводити загальну очистку крісла наступним чином:

оббивки

Матеріал оббивки крісла протирати рідиною, що міститься в пляшці набору, що поставляється з кріслом, використовуючи м'яку матерію, щоб уникнути подряпин на поверхні і зробити її більш еластичною і гладкою.



ПРИМІТКА

Якщо рідина закінчиться, рекомендується замовити її в найближчому центрі з продажу.

ПОЛІУРЕТАНОВІ (PU) І ПОФАРБОВАНІ ЧАСТИНИ

Поліуретанові частини, а також металеві (пофарбовані і не пофарбовані) протирати з милом і водою, використовуючи м'яку матерію.



ОБЕРЕЖНО

Рекомендується уникати використання детергентів або сильних абразивних речовин для видалення «важких плям».

3.2 УСУНЕННЯ ПОРУШЕНЬ

Методика виявлення несправностей крісел ECO19 і ECO.next описана в табличній формі. Кожна таблиця містить найменування процедури усунення несправностей та три колонки, в яких описується несправність і рішення по її усуненню. Нижче см. Приклад:

Назва методики		
Проблема	Перевірка	Виправлення
Опис проблеми.	Якщо відповідь на запропоноване запитання "YES", подивіться на питання, написаний в графах внизу; якщо відповідь "NO", дійте, як написано в графах справа, перед переходом до наступного питання.	Дії, які необхідно вжити, щоб виконати вимоги питання в графах зліва. Тільки після позитивного результату переходити до наступної перевірки.

Таблиці по усуненню несправностей відносяться тільки до електричних і електронних проблемам, так, як механічні несправності легко визначаються простий візуальною перевіркою. Для виконання візуальної перевірки досить зняти частини оббивки, як показано в параграфі 3.4.

Перевірка мережі		
Крісло не рухається	Чи правильно вибрано напруга мережі?	Якщо немає омметра або подібного тестера, включіть в розетку інший прилад (наприклад, лампу) і перевірте наявність харчування.
	Вставлений в розетку шнур живлення?	Увімкніть шнур в розетку.
	Чи є зелене світло на основному перемикачі?	Поставте основний перемикач в позицію Увімкнути. Відключивши вилку крісла з розетки, перевірити основні запобіжники. Замінити їх, якщо необхідно, як описано в керівництві по обслуговуванню, або викликати обслуговуючих техніків.
	Видає чи друкована плата звук "БЕЕР", коли основний перемикач включений?	Друкована плата ймовірно вийшла з ладу. Викликати обслуговуючих техніків.
	Проблема не в подачі живлення до крісла. Перевіряти руху крісла одне за іншим.	

Перевірка руху підйому крісла		
Крісло не піднімається	Можливо занадто велику вагу на кріслі?	Застосувати методику перевірки рухів крісла.
	Прибрати зайву вагу. Подивіться керівництво по експлуатації, щоб визначити максимальну вагу, який може підняти крісло.	

Перевірка руху нахилу спинки крісла		
Спинка крісла не нахилиється.	Чи є який-небудь предмет, що впирається в крісло, що включає прилад зупинки і перепиняє нахил спинки?	Застосувати методику перевірки рухів крісла.
	Прибрати предмет, що впирається в крісло.	

Перевірка руху підняття спинки крісла		
Спинка крісла не піднімається.	Чи правильно була проведена перевірка рухів крісла?	Застосувати методику перевірки рухів крісла.
	Викликати техніка по обслуговуванню.	

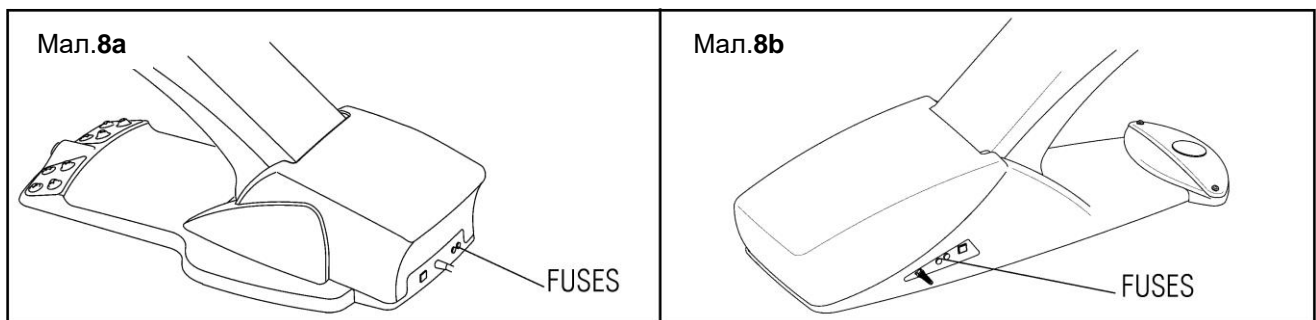
Перевірка рухів крісла		
Крісло не рухається зовсім, навіть якщо основний перемикач включений, і група харчування працює правильно.	Чи чуєте ви звук клацання, коли намагаєтеся активізувати органи управління?	Якщо не чути ніякого клацання, друкована плата ймовірно несправна. Викличте техніка по обслуговуванню.
	Гуде мотор?	Можливо, мотор перегрівся і включився перемикач термобезопасності. Зачекайте близько 15 хвилин, щоб мотор охолов і увімкніть його знову. Якщо крісло не рухається або мотор відразу перегрівається відразу після цього, викличте техніка.
	Неможливо визначити причину несправності, поки не проведені більш комплексні випробування. Викличте техніка по обслуговуванню.	

Перевірка програмування крісла		
Крісло рухається правильно у всіх ручних рухах, але неможливо зберегти в пам'яті робочі позиції.	Чи правильно було проведено програмування? (Огляд. Розділ 2.3)	Виконати процедуру, як зазначено в розділі 2.3.
	Ви чули звук "БЕЕР", що підтверджує збереження програми, коли процедура програмування була завершена?	Неможливо визначити причину несправності, поки не буде виконано більш комплексне випробування. Викликати техніка по обслуговуванню.
	Друкована плата ймовірно несправна. Викликати техніка по обслуговуванню.	

3.3 ЗАМІНА ОСНОВНИХ ЗАПОБІЖНИКІВ

крісла ECO19 і ECO.next захищені від перенапруги двома запобіжниками, розташованими як показано на Рис. 8а, 8б. Щоб замінити їх, виконати наступне операції:

- I. Відключити основний перемикач крісла.
- II. Витягнути вилку з розетки.
- I. Відвернути ковпачок патрона запобіжника, використовуючи викрутку на хрест середнього розміру.
- II. Щоб знову встановити запобіжники, виконати дії в зворотному порядку.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Запобіжники повинні бути замінені подібними по номінальним значенням. Таблиця II дає таку інформацію.

3.4 ЗАМІНА ОББИВКИ

Щоб замінити оббивку крісла, виконати методику, зазначену нижче і показано на Мал. 9:

СИДІННЯ

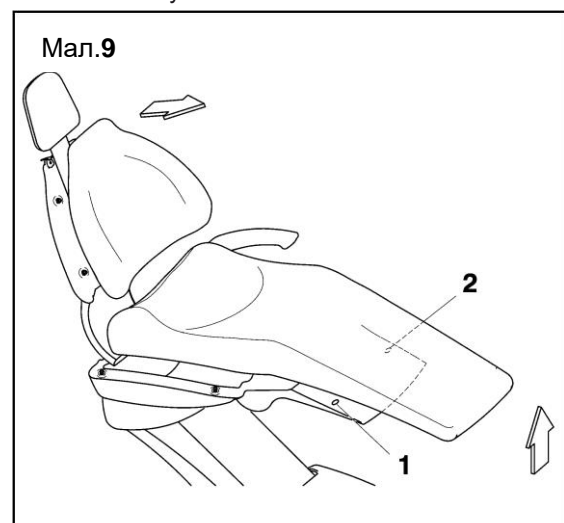
- I. Відкрутити гвинти 1 і 2 в опорі сидіння.
- II. Зняти оббивку, відтягнувши її від опори і відчепивши від пластикових штифтів, що її прикріплюють.
- III. Щоб встановити на місце оббивку на сидіння, повторити всі дії в зворотному порядку.

СПИНКА

- I. Оббивка спинки прикріплена 4 спеціальними пластиковими ковпачками. Щоб зняти її, необхідно потягнути її.
- II. Щоб встановити на місце оббивку на сидіння, повторити всі дії в зворотному порядку.

ПІДГОЛІВНИК

Щоб замінити оббивку підголівника, будь ласка, зверніться до розділу 4.1.



4.0 ПРИЛАДДЯ

4.1 ПІДГОЛІВНИК

Крісла ECO19 і ECO.next можуть бути оснащені підголівниками різного типу.

Підголівники ТИПУ "UNI"

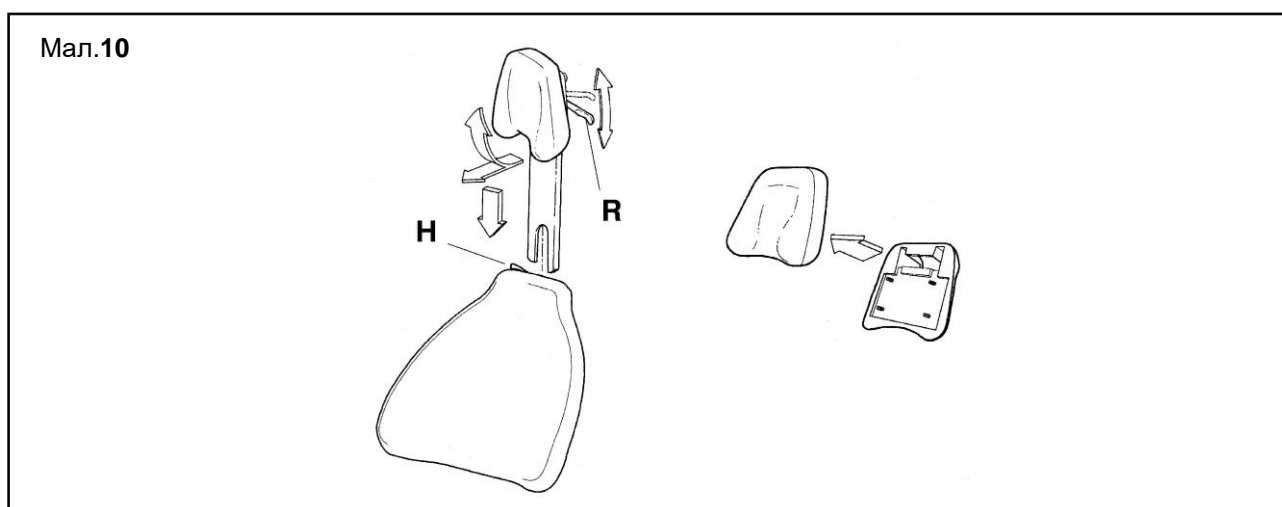
Цей підголівник дозволяє оптимально розмістити голову пацієнта відповідно до виду лікування, завдяки його подвійному шарнірному механізму і можливості регулювати висоту (Рис.10).

ОПЕРАЦІЯ

- Регулювання подвійного зчленування виконується ручкою "R", яку потрібно повернути за годинниковою стрілкою для розблокування механізму. Як тільки бажане положення буде досягнуто, поверніть ручку "R" проти годинникової стрілки.
- При натисканні та триманні важеля "H" механізм відпускається, і підголівник можна відрегулювати по висоті. Якщо відпустити важіль, підголівник буде зафіксований в обраному положенні.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Оббивку підголівника можна легко замінити, просто потягнувши її і відокремивши від заснування.



ПІДГОЛІВНИК ТИПУ "ELLE-2 MOBILE"

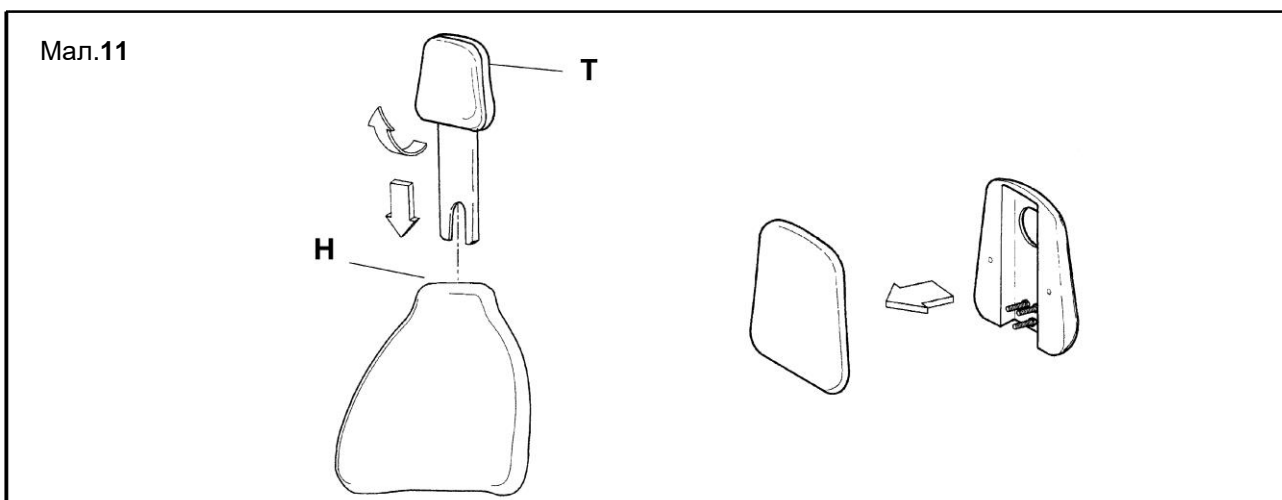
Цього підголівник дозволяє розташовувати голову пацієнта регулюванням подовження підголівника, а також його кута нахилу, як показано на Рис. 11.

ОПЕРАЦІЯ

- Регулювання підголівника вперед відбувається, якщо на нього натиснути ззаду по напрямку до голови пацієнта. Регулювання підголівника назад відбувається, якщо на нього натиснути з боку оббивки, при цьому під час натискання кнопки звільнення «Т».
- Натискаючи і утримуючи важіль "H" механізм звільняється, і підголівник можна відрегулювати по висоті. Якщо важіль відпустити, підголівник залишиться в обраному положенні.

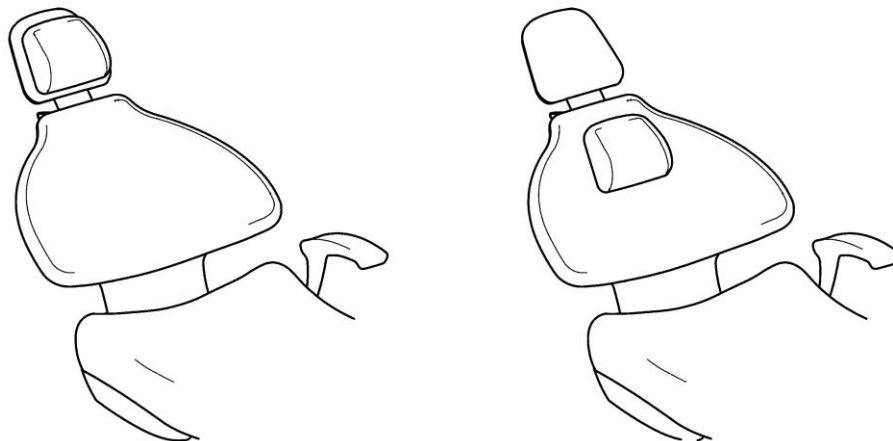
ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Оббивку підголівника можна легко замінити, просто потягнувши її і відокремивши від заснування.



МАГНИТНАЯ ПОДУШКОЮ ТИПУ С95 "АБО" С2002 "

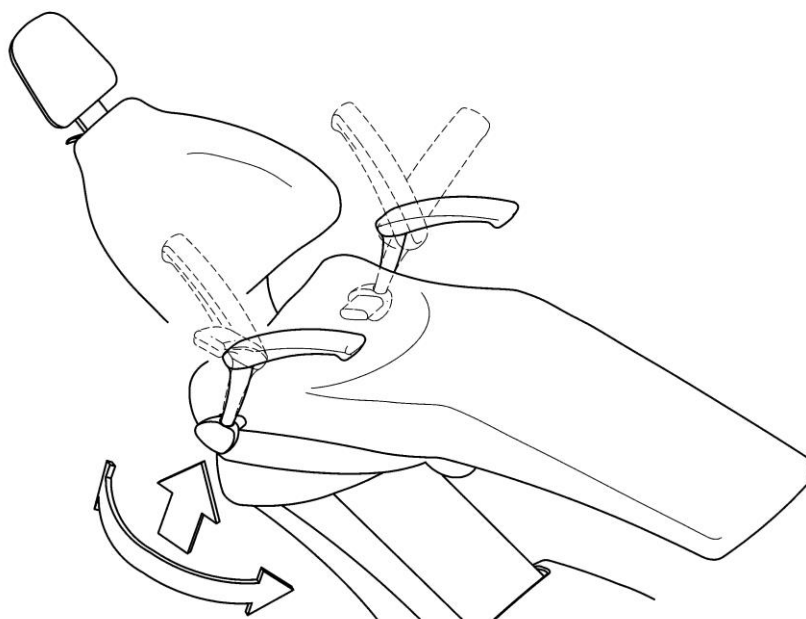
Магнітна подушка, як показано на Рис. 12, може бути використана при особливих видах лікування для підтримки голови пацієнта. Її можна прикріпити до поверхні підголівника ELLE-2 MOBILE, або до верхньої секції спинки, використовуючи її у випадках, де зростання пацієнта занадто низький, щоб дістати до підголівника.

Мал.12**4.2 ПІДЛОКІТНИКИ**

Крісла ECO19 і ECO.next можуть бути оснащені підлокітниками (лівим і / або правим) (Рис.13).

РОБОТА

- Для повороту підлокітника необхідно потягнути його нагору (від його нижньої частини), поки механізм не розфіксується і повернути його у напрямку назовні, поки він не досягне своєї межі ходу. Для повернення підлокітника в його початкове положення повернути його у напрямку до будинку, поки він автоматично НЕ зафіксує.

Мал.13

4.3 СПИНКА

При запиті крісла ECO19 і ECO.next можуть бути оснащені двома різними типами спинок, що дозволяють професіоналу вибрати той, який більшою мірою відповідає його вимогам.

"НИЗЬКА" СПИНКА

Ця спинка дозволяє дантиста максимально близько наблизитися до пацієнта під час лікування і одночасно гарантує оптимальний комфорт для пацієнта.

"ВЕЛИКА" СПИНКА

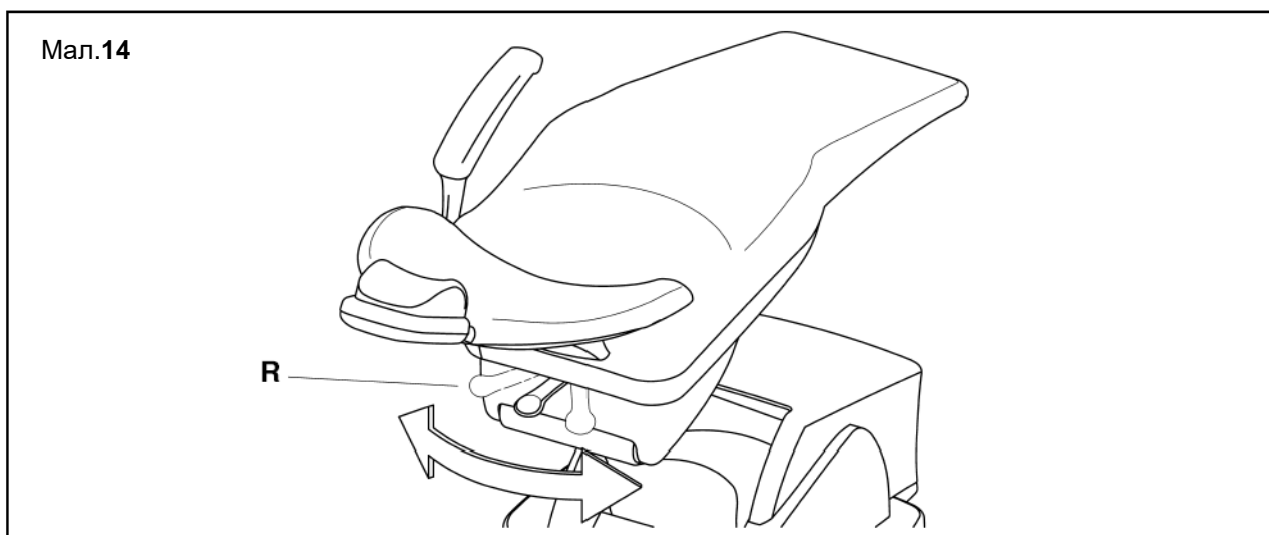
Ця спинка дозволяє дантиста досить близько наблизитися до пацієнта, гарантуючи максимальний комфорт для пацієнта, і дозволяє уникнути прямого контакту дантиста і тіла пацієнта.

4.4 ОБЕРТАННЯ

При запиті крісла ECO19 і ECO.next можуть бути оснащені обертається установкою, яка дозволяє кріслу обертатися навколо його вертикальної осі (Рис. 14).

ОПЕРАЦІЯ

- Щоб розблокувати верхній обертається вузол крісла, поверніть важіль «R» проти годинникової стрілки. Тепер можна вручну повернути крісло в потрібне положення..
- Щоб заблокувати механізм обертання, поверніть важіль «R» за годинниковою стрілкою.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Після кожної перенастроювання позиції крісла завжди фіксуйте обертову установку.

4.5 ПРОГРАМИ

На прохання в момент замовлення крісла ECO19 і ECO.next можуть бути оснащені програмуєчими приладами, які дозволяють оператору запрограмувати три різні робочі позиції, які можуть бути задіяні в будь-який час. Щоб дізнатися детально про операції, зверніться до пункту 2.3.





4.6 ПОЗИЦІЯ Тренделенбург

На прохання крісла ECO19 і ECO.next можуть бути оснащені набором, який дозволяє кріслу досягти позиції Тренделенбург.

4.7 ПЕДАЛІ УПРАВЛІННЯ, РОЗТАШОВАНІ НА ЗАДНІЙ ОСНОВІ КРІСЛА ECO.next

Педалі управління, розташоване на задній підставі оснащені округлим важелем, який управляє рухами, і двома кнопками (Рис.15).

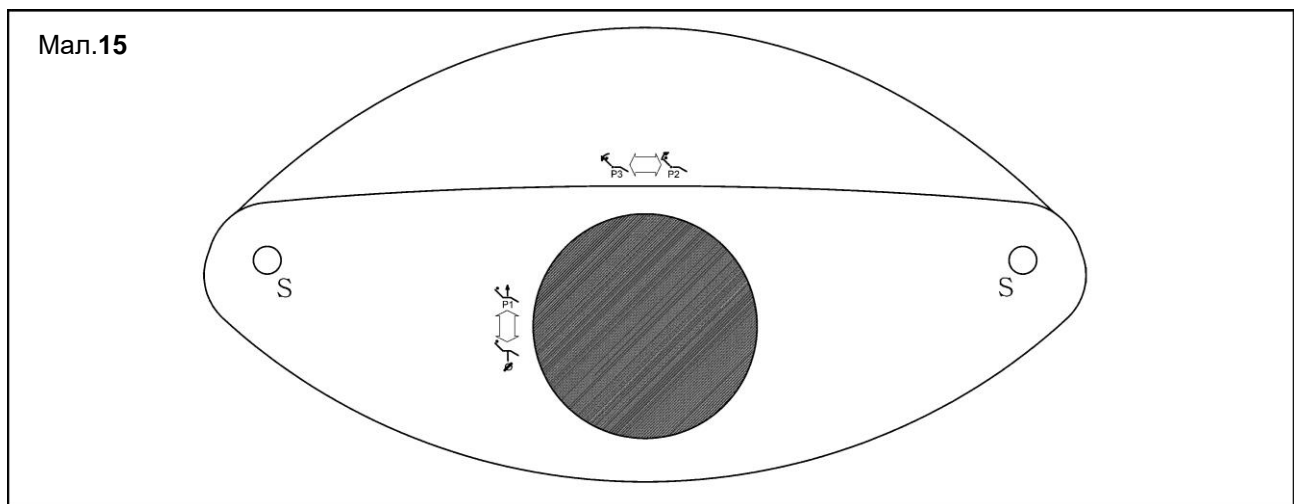
Рухи крісла управляються натисканням округлого важеля в чотирьох напрямках (вгору, вниз, вліво, вправо) протягом хоча б 0.4с:

- Щоб опустити крісло, натисніть кнопку 
- Щоб підняти крісло, натисніть кнопку 
- Щоб підняти спинку крісла у вертикальне положення, натисніть кнопку 
- Щоб опустити спинку крісла в горизонтальне положення, натисніть кнопку 

Щоб повернутися до програм крісла або попередньо запрограмованим робочих позиціях (якщо можливо, дивіться розділ 2.3, щоб дізнатися про програмування), необхідно злегка вдарити округлий важіль в потрібному місці, або кнопку "S":

- Щоб крісло повернулося до «нульової» позиції, легенько вдарте кнопку "Ø";
- Щоб промити рот пацієнта, натисніть кнопку "S";

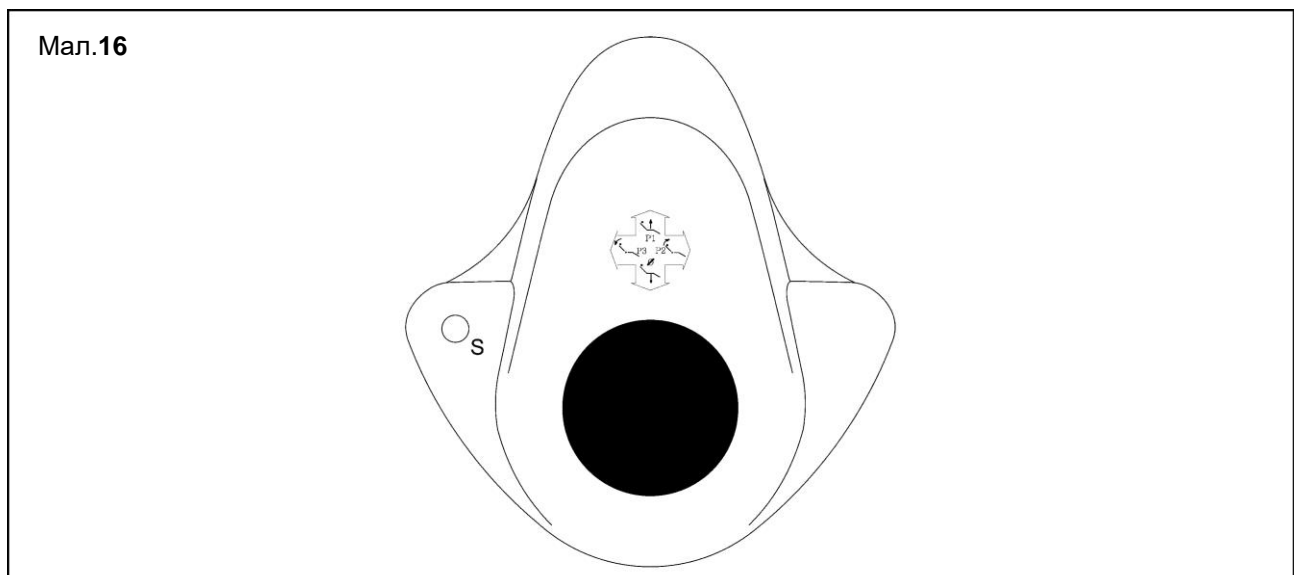
Щоб поставити крісло в потрібну запрограмовану робочу позицію, легенько вдарте кнопку "P1", "P2" или "P3".



4.8 ПЕРЕСУВНІ ПЕДАЛІ УПРАВЛІННЯ Дивани ECO.next

Переносні педалі управління оснащені округлим важелем, який керує рухом, і однією кнопкою (Рис 16.). Крісло оснащене гніздом DIN до якого може бути підключена педаль управління.





Всі рухи і програми управляються так само, як педалі управління на підставі (див. Розділ 4.7).



4.9 ДИСТАНЦІЙНЕ КЕРУВАННЯ (тільки для крісла ECO.next)

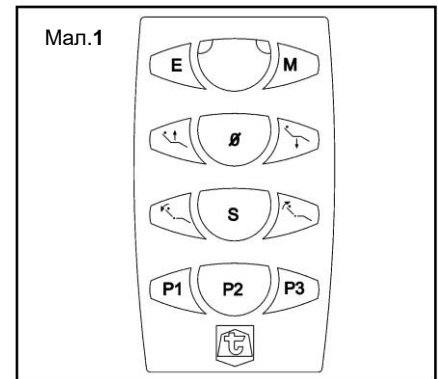
Інфрачервоне дистанційне керування «Т» використовується для руху крісла і його програмування (Мал.17).

ОПЕРАЦІЯ

- Щоб опустити крісло, натисніть кнопку 
- Щоб підняти крісло, натисніть кнопку 
- Щоб підняти спинку крісла у вертикальне положення, натисніть кнопку 
- Щоб опустити спинку крісла в горизонтальне положення, натисніть кнопку 
- Щоб повернути крісло в «нульову» позицію, легенько вдарте кнопку "Ø";
- Щоб промити рот пацієнта, натисніть кнопку "S";
- Щоб поставити крісло в потрібну запрограмовану робочу позицію, легенько вдарте кнопку "P1", "P2" або "P3".

ЗАМІНА БАТАРЕЇ

- I. Прибрати шестикутний гвинт на задній стороні дистанційного керування.
- II. Зняти задню кришку дистанційного керування.
- III. Замінити батареї новими з такими ж характеристиками (2 x AAAA, 1.5В).
- IV. Повторити всі переходи в зворотному порядку для установки кришки на своє місце



ОБЕРЕЖНО

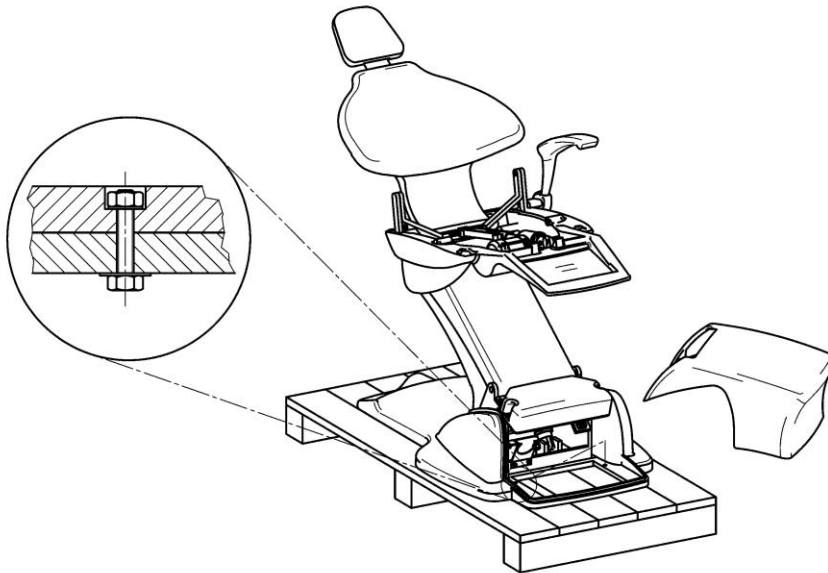
Витягати батарею, якщо дистанційне керування якийсь час не використовувалося.

5.0 РОЗПАКОВУВАННЯ

Щоб витягнути крісло з картонного ящика, спочатку розрізати стрічку, потім викрутити гвинти на нижній частині ящика. Усередині ящика ви побачите:

- I. Стоматологічне крісло ECO19 або ECO.next.
- II. Керівництво по установці і експлуатації.
- III. Гарантійний сертифікат.
- IV. Набір для протирання оббивки крісла.
- V. Дві ручки.

Мал.18



5.1 ОСТАТОЧНЕ РОЗПАКОВУВАННЯ

Щоб зняти крісло з дерев'яною палети спочатку зніміть кришку «А», потягнувши її вгору і викрутивши два гвинти, які прикріплюють основу крісла до палети (Рис.18).

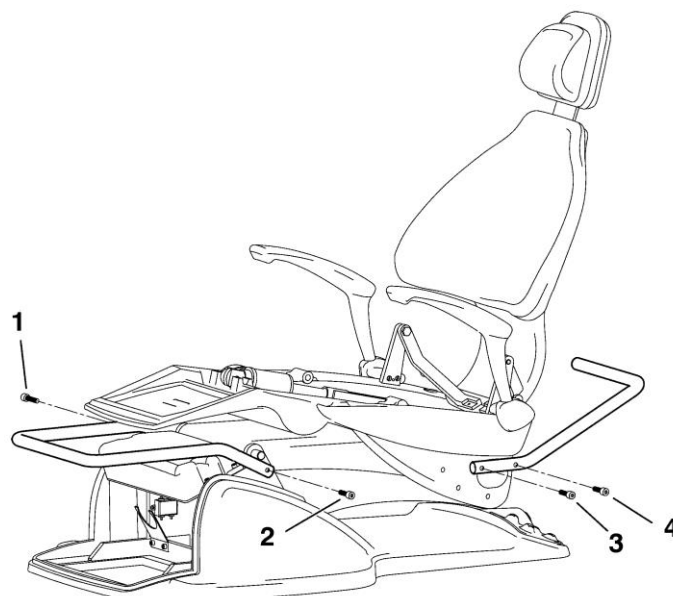
Для зняття крісла з дерев'яною палети необхідна допомога асистента.

Щоб пересувати крісло - тримати її за ручки.

Після розміщення крісла, зняти ручки, виконавши наступне (Мал.19):

- I. Викрутити шестикутні гвинти 1 і 2.
- II. Зняти ручку "U" біля нижнього корпусу.
- III. Викрутити шестикутні гвинти 3 і 4.
- IV. Зняти ручку "L" біля верхнього корпусу.

Мал.19

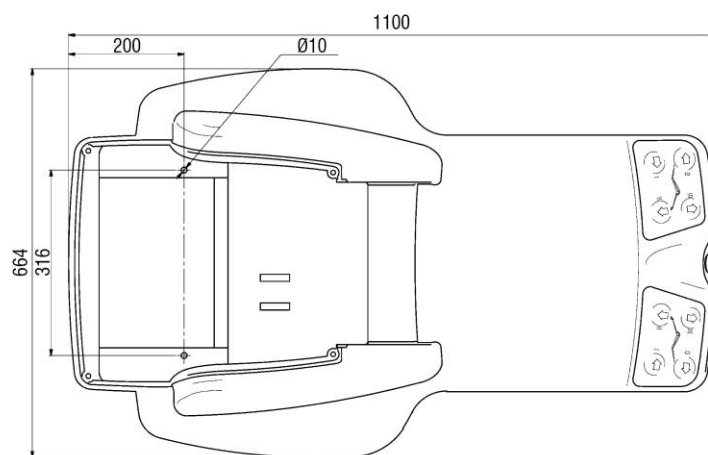


6.0 ВСТАНОВЛЕННЯ

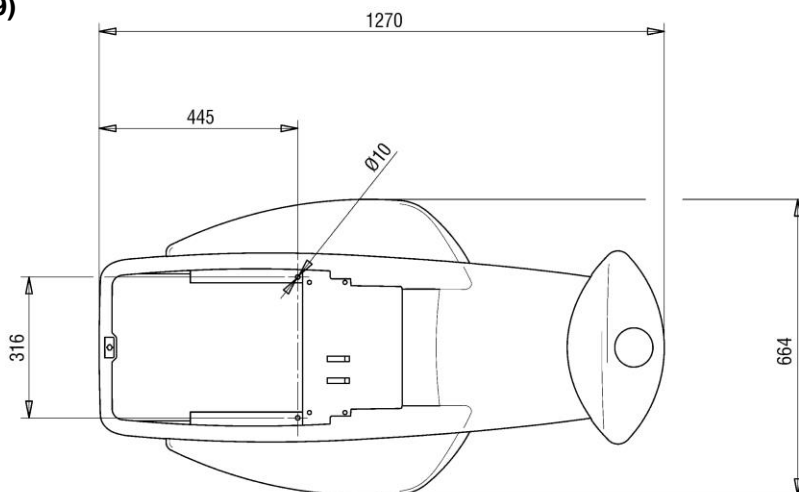
Після розміщення крісла в бажаному положенні, при необхідності прикріпивши його до підлоги по отворах при підставі (Рис. 20а, 20б), виконати наступне:

- I. Переконайтеся, що існує хороше заземлення.
- II. Переконайтеся, що харчування мережі відповідає харчуванню, вказаному на пізнавальній бирці.
- III. Переконайтеся, що запобіжники, розміщені на передній частині крісла і біля основи, прикріплені правильно, тому що під час транспортування вони могли поміняти своє становище.
- IV. Вставте вилку в розетку.
- V. Включити основний перемикач: тепер крісло готове до роботи. Якщо воно не працює, будь ласка, зверніться до розділу 2.3 «Усунення несправностей».
- VI. Якщо потрібно, розташуйте крісло на потрібній висоті і зафіксуйте кронштейн установки відповідно до інструкції виробника для установки.

Мал.20а (ECO19)



Мал.20б (ECO19)

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

TECNODENT SpA знімає з себе будь-яку відповідальність за пошкодження, викликані недотриманням вищевказаних інструкцій.